

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ИНГУШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

КАФЕДРА «ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ»

СОГЛАСОВАНА

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель образовательной программы

И.о.декана филологического факультета

_____/проф. З.И. Евлоева
от «22» мая 2024г.

_____/З.И. Добриева
от «23» мая 2024г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.ДВ.01.02 «ОСНОВЫ ФИЛОЛОГИЧЕСКОЙ РАБОТЫ С ТЕКСТОМ»

Направление подготовки бакалавриат
45.03.01 Филология

Направленность (профиль подготовки)
Зарубежная филология - Французский язык и литература.

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения _____очная_____

Магас, 2024г.

1. Целью освоения дисциплины «Основы филологической работы с текстом» в соответствии с ФГОС ВО 3++ по направлению подготовки 45.03.01 Филология, а также профессиональным стандартом 01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» (утвержден приказом Минтруда России от 18.10.2013 г. №544н.) является развитие личности как субъекта профессиональной деятельности, результатом которого является профессионально-педагогическая компетенция подготовленного специалиста.

Обобщенная трудовая функция (А): педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования

Общепедагогическая функция. Обучение (А/01.6):

- развитию навыков смыслового и лингвостилистического анализа художественного текста;
- развитие навыков письменной речи: студент должен уметь писать изложение, сочинение на литературную тему.

Воспитательный аспект (А/02.6): воспитать отношение к профессии как социально востребованной отрасли знания, способной решать теоретические и прикладные задачи в изучаемой области.

Развивающий аспект (А/03.6): научить обучающихся отбирать, грамотно осмысливать и обобщать языковые факты в тесной связи с категориями лингвопоэтики; способствовать формированию представления о своеобразии языка художественной литературы на определенном этапе его развития; развить тонкое и глубокое восприятие произведений лирики начала XX века с учетом специфики авторского идиостиля; помочь обучающимся в овладении исследовательскими навыками системного анализа художественного текста; научить использовать современные информационные технологии в работе с поэтическим словом; научить создавать элементы образовательных программ, связанных с языком художественной литературы.

Формируемые дисциплиной знания и умения готовят выпускника данной образовательной программы к осуществлению научно-исследовательской деятельности в области изучаемого иностранного и родного языков.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Данная учебная дисциплина входит в раздел «Б1.В.ДВ.01.02 Дисциплины по выбору» по направлению подготовки 45.03.01 – «Филология». Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у студентов в результате освоения дисциплин «Введение в лингвистическую терминологию», «Теория перевода», «Основной язык (теоретический курс)».

Связь дисциплины «Основы филологической работы с текстом» с предшествующими дисциплинами и сроки их изучения

Код дисциплины	Дисциплины, предшествующие дисциплине «Основы филологической работы с текстом»	Семестр
Б1.О.16	Практический курс французского языка	1-7
Б1.О.19	Углубленный практический курс французского языка	3-8

Б1.О.25	Страноведение	5,6
---------	---------------	-----

Связь дисциплины «Основы филологической работы с текстом» с последующими дисциплинами и сроки их изучения

Код дисциплины	Дисциплины, следующие за дисциплиной «Основы филологической работы с текстом»	Семестр
Б1.О.16	История основного языка	8
Б1..О.19	Углубленный практический курс французского языка	8
Б1.В.ДВ.04.01	Сравнительная типология французского и русского языков	8

3. Результаты освоения дисциплины (модуля) Основы филологической работы с текстом

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению:

Код компетенции	Наименование компетенции	Индикатор достижения компетенции (закрепленный за дисциплиной)	В результате освоения дисциплины обучающийся должен :
ПК-1	способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	2.1_Б.ПК-1 Применяет полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.	знать основные теоретические положения, понятия и терминологический аппарат в области теории и истории французского языка и литературы, теории коммуникации, филологического анализа текста; уметь использовать теоретические знания основной общелингвистической терминологии и терминологии в собственной научно – исследовательской деятельности; самостоятельно работать с текстом на французском языке; автономно систематизировать и анализировать информацию, полученную в рамках изучения курсов истории французского языка и литературы, теории коммуникации, филологического анализа текста, а также в рамках других теоретических и практических филологических курсов; владеть системой теоретических знаний по истории филологического анализа текста; разнообразными средствами французского языка в ситуациях

			<p>профессиональной коммуникации (лекция, доклад, конференция научная); методикой критического анализа отечественных и зарубежных грамматических теорий, как пример профессионально-научного межкультурного диалога.</p>
		<p>3.1_Б.ПК-1 Ведет научно-исследовательскую деятельность в области филологии.</p>	<p>знать современную научную парадигму в области филологии и динамику ее развития; систему методологических принципов и методических приемов филологического исследования;уметь демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии; применять филологические знания в научно-исследовательской работе; владеть современными коммуникативными, стилистическими, риторическими практиками и методиками в сфере гуманитарной и социально-культурной деятельности.</p>
ПК-8	<p>владеет базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов в соответствии с нормативными, отраслевыми, жанровыми и стилевыми требованиями</p>	<p>1.1_Б.ПК-83нает основы стилистики и функциональные стили речи.</p>	<p>знатьбазовые методы и приемы проведения лингвистических исследований письменных текстов локальной направленности; уметьанализировать проявления каждого функционального стиля на фонетическом, морфологическом, синтаксическом и лексическом уровнях; распознавать в текстах стилистически маркированные элементы; выявлять в текстах основные приемы создания выразительности на лексико-синтаксическом уровне; владетьфранцузским языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами филологической работы с текстом.</p>
		<p>3.1_Б.ПК-8 Владеет навыками креативного письма.</p>	<p>знатьразличные виды текстов; композиционно-смысловую структуру текста; уметьпроводить творческий анализ и обобщение фактов в письменной форме; редактировать, комментировать, обрабатывать, дорабатывать созданные тексты; владетьнавыками вычленения главной информации в виде</p>

			ключевых фрагментов; навыками трансформации различных видов текстов.
--	--	--	--

4. Структура и содержание дисциплины (модуля) Основы филологической работы с текстом

4.1. Структура дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единиц, 144 часов.

№ п/п	Наименование разделов и тем дисциплины (модуля)	семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)								Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)							
			Контактная работа					Самостоятельная работа										
			Всего	Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	Др. виды контакт. работы	Всего	Курсовая работа(проект)	Подготовка к экзамену	Другие виды Собеседование	Коллоквиум	Проверка тестов	Проверка контрол. работ	Проверка реферата	Проверка эссе и иных творческих работ	курсовая работа (проект) др.	
1.	Тема 1.Текст как предмет филологическихисследован ий.	7	8	6	2			12			10			2				
2	Тема 2.Основные научные парадигмысовременной лингвистики текста.	7	6	4	2			12			10			2				
3	Тема 3. Приемы филологического исследования текста	7	6	4	2			12			10			2				
4	Тема 4.Лингвогенетические методы. Приемы филологического исследования текста. Структура	7	8	6	2			14			12			2				
5	Тема 5.Квантитативный метод. Функциональная лингвистика. Квантитативный метод. Сферы использованияквантитативно го метода при анализе структурных, семантических ифункциональных особенностей текста. Идиостиль сквозь призмукoliчественного метода.	7	6	4	2			14			10			4				

6	Тема 6. Этимологический анализ. Фонетический и фонемный анализ. Ономастический анализ текста. Принципы анализа. Порядок анализа. Направления анализа ономастического текста.	7	8	4	4			11			8		3					
	Курсовая работа (проект)																	
	Подготовка к экзамену																	
	Общая трудоемкость, в часах		42	28	14			75			60	Промежуточная аттестация						
												Форма						
												Зачет						
												Зачет с оценкой						
												Экзамен						7

4.2. Содержание дисциплины (модуля) «Основы филологической работы с текстом»

Тема 1. Текст как предмет филологических исследований.

Тема 2. Основные научные парадигмы современной лингвистики текста

Тема 3. Приемы филологического исследования текста.

Тема 4. Лингвогенетические методы. Приемы филологического исследования текста.

Структура и композиция текста. Ключевые слова текста. Герменевтика текста.

Тема 5. Квантитативный метод. Функциональная лингвистика. Квантитативный метод.

Сферы использования квантитативного метода при анализе структурных, семантических и функциональных особенностей текста. Идиостиль сквозь призму количественного метода.

Тема 6. Этимологический анализ. Фонетический и фонемный анализ. Ономастический анализ текста. Принципы анализа. Порядок анализа. Направления анализа ономастического текста.

5. Образовательные технологии

Курс по основам филологической работы с текстом ведется на русском языке в течение двух семестров. Освоение курса осуществляется на практических занятиях с опорой на знание грамматики, лексикологии, стилистики французского языка и теории перевода. Практические занятия следуют за теоретическим знакомством студентов с изучаемой темой, закрепляя полученные знания на практике. В процессе практических занятий у студентов должны сформироваться навыки представления о системе понятий и исследовательских приемов анализа текста. Основными задачами данного курса являются: углубление и систематизация знаний в области лексики, изученной на предыдущих курсах; дальнейшее обогащение словарного запаса, дальнейшая активизация словаря; совершенствование грамматических навыков и умений; развитие навыков изучающего чтения; развитие навыков письменной речи: студент должен уметь писать изложение, сочинение на литературную тему; развитие навыков смыслового и лингвостилистического анализа художественного текста; приобретение студентами профессиональных навыков.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Самостоятельная работа проводится параллельно аудиторной и предполагает:

- составление опорных схем (кластеров) по каждой теме

- работу с рекомендованной литературой
- выполнение грамматических упражнений с самоконтролем и/или контролем
- правильности выполнения задания в аудитории поиск в художественных и публицистических текстах примеров,
- иллюстрирующих то или иное грамматическое явление составление собственных примеров, иллюстрирующих то или иное
- грамматическое явление подготовку к самостоятельным и контрольным работам
- выполнение грамматических упражнений
- выполнение тренировочных упражнений и тестов
- подготовку наглядных пособий и иллюстративного материала по теме
- подготовку докладов по теме
- написание рассказов с использованием различных времен французского языка
- подготовку материала к экзамену
 - работу с электронными пособиями

6.1. План самостоятельной работы студентов

№ нед.	Тема	Вид самостоятельной работы	Задание	Рекомендуемая литература	Количество часов
1	Понятие о тексте. Основные признаки и категории текста. Текст в свете коммуникативного подхода. Универсальные системные признаки текста. Виды текстовых категорий. Типология текстов	Устное сообщение. Подготовка семинарским занятиям.	Изучить имеющиеся коопределения текста, сделать выводы.	1,3, 9	18
2	Структура текста и факторы текстообразования. Структура текста: его уровни и единицы. Основные категории и факторы текстообразования	Подготовка семинарским занятиям. Реферат	Обозначить основные категории и факторы текстообразования	1,3,4,9	18
3	Текст как объект филологического исследования. Понятие о комплексном филологическом анализе текста.	Устное сообщение Подготовка семинарским занятиям.	Выполнить комплексный филологический анализ текста	3,7	20

4	Текст как объект лингвистического, стилистического и литературоведческого исследования.	Подготовка к семинарским занятиям. Анализ текста	Сделать анализ художественного текста	3,9	24
5	Виды работы с текстом. Основы создания научного текста. Политические и публицистические тексты. Рекламный текст.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений сбор примеров из художественных произведений, анализ текста	Определить виды работы с текстом	1,3,8	23
6	Виды работы с текстом: редактирование. Теоретические основы и профессиональные приемы редактирования текста. Методика редактирования текста.	Подготовка к семинарским занятиям, анализ художественного текста	Раскрыть сущность понятия редактирование. Выполнить филологический анализ текста.	3,9	24

6.2. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	Для подготовки к практическим занятиям обучающимся рекомендуется выделять в материале проблемные вопросы, затрагиваемые преподавателем, и группировать информацию вокруг них. Желательно выделять в используемой литературе постановки вопросов, на которые разными авторам могут быть даны различные ответы. Выполнение практических упражнений предполагает: - Чтение и анализ фрагментов художественных текстов с учетом литературоведческих и лингвистических приемов и методов исследования текста; - Филологический анализ отрывков из художественных произведений французских авторов на основе контекстных знаний для анализа художественного текста с учетом особенностей речевого поведения представителей франкоязычной культуры.
самостоятельная работа	Самостоятельная подготовка обучающихся к занятиям предполагает изучение учебной литературы по спискам, рекомендуемым к каждой теме. Изучив соответствующий раздел учебника, обучающийся в качестве самопроверки знаний должен ответить на вопросы предложенного задания, выбрать верные и неверные определения; решить задачи, опираясь на знание теории.
письменное домашнее задание	При выполнении письменного домашнего задания обучающимся рекомендуется повторить теоретические положения по

	соответствующим темам дисциплины и использовать композиционные элементы текста (введение, основная часть, заключение) как части высказывания при анализе текста, выделяя фонетические, лексические и синтаксические стилистические средства текстов. Готовая письменная работа должно быть структурно верной, грамотной и содержать от 500-1000 печатных знаков (с пробелами).
проверка практических навыков	При проверке практических навыков практикуются следующие способы: фронтальная проверка выполнения упражнения; фронтальный опрос по заданию; выполнение аналогичного упражнения; взаимопроверка выполнения заданий по анализу художественного текста. От студента требуется: владение изученным в ходе учебного процесса материалом, относящимся к рассматриваемой проблеме, способностью выявлять сверхфразовые единства, предложения в процессе осуществления филологического анализа текста
Коллоквиум	При подготовке к коллоквиуму студенту рекомендуется повторить основные положения теории филологического анализа и методологию анализа художественного текста, использовать дополнительную литературу из современных отечественных и зарубежных источников и быть готовым обсуждать проблемные вопросы по соответствующим темам. Студенту необходимо аргументировать свои ответы, открыто выражать свои мысли, позиции, отношение к обсуждаемой теме.
Экзамен, (Зачет)	При подготовке к экзамену (зачёту) необходимо опираться прежде всего на источники, которые разбирались в течение семестра. В каждом билете содержится по два вопроса. При ответе на вопросы студентам необходимо продемонстрировать владение комплексом информации по вопросам теории; способами филологического анализа ведущих смысловых категорий литературного текста; способностью использовать композиционные элементы текста (введение, основная часть, заключение) как части высказывания и контекстные знания для анализа художественного текста с учетом особенностей речевого поведения представителей франкоязычной культуры. Ответ должен быть полным, правильным, свидетельствовать о глубоком понимании материала и умении им пользоваться, быть грамотно изложенным. Студент должен продемонстрировать знание фактического материала, основных источников по проблемам и осуществить филологический анализ текста.

6.3. Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов

Контроль освоения компетенций

№ п\п	Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Компетенции, компоненты которых контролируются
1.	Опрос	Приемы филологического исследования текста.	ПК-1, ПК-8

2.	Опрос	Таксономический метод в филологии.	ПК-1, ПК-8
3.	Опрос	Герменевтика текста.	ПК-1, ПК-8
4.	Тест	Функциональная лингвистика	ПК-1, ПК-8
5.	Тест	Идиостиль сквозь призму количественного метода.	ПК-1, ПК-8

Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины «Основы филологической работы с текстом»

Образцы тестов

1. Первые филологические профессии:
 - a) учитель риторики, переводчик
 - b) математик, экономист
 - c) биолог, эколог
2. В лингвистике выделяются
 - a) стилистика текста
 - b) текстология
 - c) теория текста
3. Литературоведение большую роль играет
 - a) в текстологии
 - b) в теории текста
 - c) в стилистике текста
4. Древнегреческая филология просуществовала в России
 - a) до конца 18 в
 - b) до 17 в.
 - c) до 19 в.
5. Генетическое определение языка дали...
 - a) В. Гумбольдт и А.А. Потебня
 - b) А. Сешэ и Ш. Балли
 - c) Ж. Вандриес и Ж. Марузо
6. Совокупностью и системой знаковых единиц общения является...
 - a) речь
 - b) язык
 - c) текст
7. Кинетический язык – это...
 - a) речевой поток
 - b) речь
 - c) язык жестов
8. Не разлагаемое в языке образование, которое не может рассматриваться поуглом зрения формы и содержания –
 - a) язык
 - b) «превращенная форма»
 - c) форма и содержание
9. Лексикон и грамматикон, тезаурус, прагматикон – это...
 - a) уровни речи
 - b) уровни развития языковой личности
 - c) уровни языка
10. Совокупность приемов, используемых при изучении всех сторон языка:
 - a) языковой анализ
 - b) метод

с) индукция

Вопросы к экзамену (зачету) по дисциплине «Основы филологической работы с текстом»

1. Предмет, цель и задачи курса.
2. Лингвистический и литературоведческий аспекты анализа художественного текста.
3. Стилистический и филологический аспекты анализа текста.
4. Современные направления в изучении текста.
5. Особенности когнитивного подхода в анализе текста.
6. Понятие о тексте, его признаках и категориях.
7. Соотношение понятий *текст* и *дискурс*.
8. Основные средства межфразовой связи.
9. Текст как форма коммуникации.
10. Текст как единица культуры.
11. Структура текста. Уровни текста и единицы.
12. Энтропия в текстах с грамматической омонимией.
13. Приемы работы по определению частеречной принадлежности слов.
14. Методы и приемы анализа грамматических категорий и значений.
15. Грамматический морфологический анализ.

7. Учебно-методическое и материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля) Основы филологической работы с текстом

7.1. Учебная литература:

1. Долинин К.А. Интерпретация художественного текста. Москва 2007
2. Хованская З, Дмитриева Л. Стилистика французского языка Москва 2004
3. Калинина А.В. Внутренняя форма идиом русского и французского языков. М.2007
4. Жеребило Т.В. Словарь лингвистических терминов. Назрань 2010.
5. Жеребило.Т.В. Лингвостилистическая парадигма в информационном пространстве современного языкознания. Назрань 2007
6. Евлоева З.И., Бекова Т.Ю. Русско-ингушско-французский словарь - минимум методико-педагогических терминов. Магас 2010.
7. Михайлов Н.Н. Теория художественного текста: учеб.пособие для студ. филол.фак. высш. учеб. Заведений. – М.: Изд. Центр «Академия», 2006. – 224с.
8. Ноздрина Л.А. Интерпретация художественного текста. Поэтика грамматических категорий. М.2009.

9. Хованская З.И. Анализ литературного произведения в современной французской филологии: Учебное пособие / З.И. Хованская. – М.: Высшая школа, 1988.

7.2. Интернет-ресурсы

www.hist.bspu.unibel.by

URL:<http://stratum.pstu.ac.ru>

URL:<http://www.libfl.ras.ru>

URL:<http://ban.pu.ru>

URL:<http://www.lib.msu.ru>

URL:<http://www.elibrarv.ru>

[http\dlib.eastview.com](http://dlib.eastview.com)

7.3. Программное обеспечение

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде университета из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» как на территории университета, так и вне ее.

Университет обеспечен следующим комплектом лицензионного программного обеспечения.

1. Лицензионное программное обеспечение, используемое в ИнГГУ

1.1. Microsoft Windows 7

1.2. Microsoft Office 2007

1.3. Программный комплекс ММИС “Визуальная Студия Тестирования”

1.4. Антивирусное ПО Kaspersky Endpoint Security

1.5. Справочно-правовая система “Гарант”

Наряду с традиционными изданиями студенты и сотрудники имеют возможность пользоваться электронными полнотекстовыми базами данных:

Таблица 7.1.

Название ресурса	Ссылка/доступ
Электронная библиотека онлайн «Единое окно к образовательным ресурсам»	http://window.edu.ru
«Образовательный ресурс России»	http://school-collection.edu.ru
Федеральный образовательный портал: учреждения, программы, стандарты, ВУЗы, тесты ЕГЭ, ГИА	http://www.edu.ru –
Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (ФЦИОР)	http://fcior.edu.ru -
Русская виртуальная библиотека	http://rvb.ru –
Издательство «Лань». Электронно-библиотечная система	http://e.lanbook.com -
Еженедельник науки и образования Юга России «Академия»	http://old.rsue.ru/Academy/Archives/Index.htm

Научная электронная библиотека «e-Library»	http://elibrary.ru/defaultx.asp -
Электронно-библиотечная система IPRbooks	http://www.iprbookshop.ru -
Электронно-справочная система документов в сфере образования «Информιο»	http://www.informio.ru
Информационно-правовая система «Гарант»	Сетевая версия, доступна со всех компьютеров в корпоративной сети ИнГГУ
Электронно-библиотечная система «Юрайт»	https://www.biblio-online.ru

7.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины «Основы филологической работы с текстом»

Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных имеются компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура, проектор, доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки), интерактивная доска, библиотека и читальный зал, располагающие необходимым количеством учебной и учебно-методической литературы

Рабочая программа дисциплины «Основы филологической работы с текстом» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.01. Филология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от «12» августа 2020 г. № 986.

Программу составила:

старший преподаватель кафедры иностранных языков и межкультурной коммуникации
М.С. Бесаева

Программа одобрена на заседании кафедры «Иностранные языки и межкультурная коммуникация»

Протокол № 9 от «21» мая 2024 года

Программа одобрена Учебно-методической комиссией филологического факультета

Протокол № 10 от «22» мая 2024 года

Сведения о переутверждении программы на очередной учебный год и регистрации изменений

Учебный год	Решение кафедры (№ протокола, дата)	Внесенные изменения	Подпись зав. кафедрой